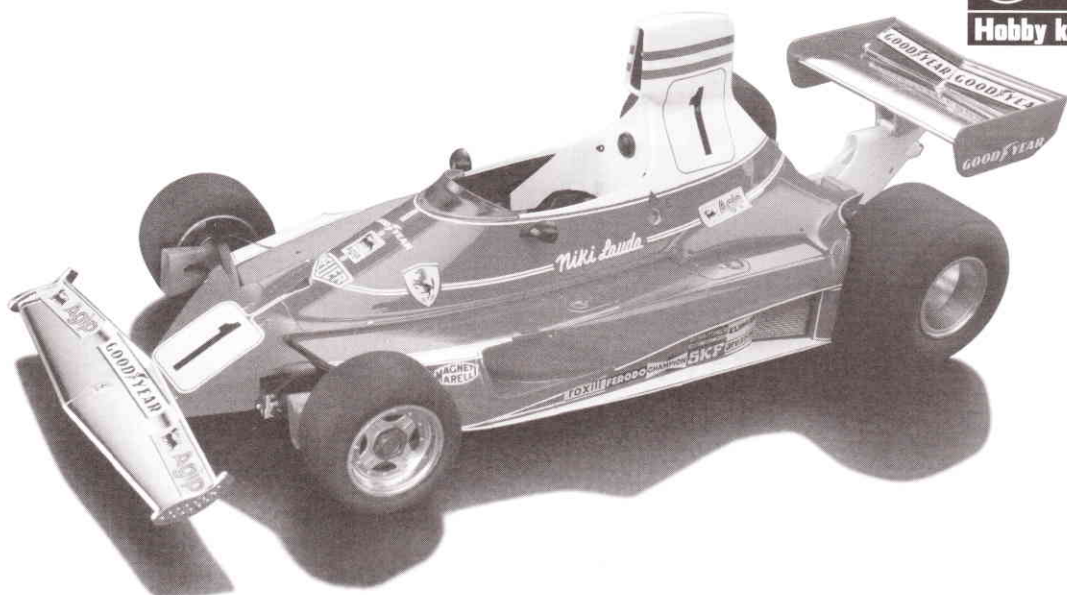


312 T '1976 BRAZIL GP WINNER'

20248 1:20 フェラーリ 312 T “1976 ブラジル GP ウィナー”



1970年代前半、モータースポーツの最高峰F1グランプリにおいて名門フェラーリは、73年までの3シーズンにわずか3勝しかできないほど低迷していました。不審から脱出するため、レース部門はF1に専念し、新しいエンジンの開発に心血を注いで開発したエンジンは、他社にはマネの出来ない独自のもので、水平対向180° V型12気筒エンジン312Bを作り上げました。チームの改革にも手を入れ、ドライバーはクレイ・レガッツォーニと若手のニキ・ラウダが新加入。新体制とマシン312B3で74年シーズンに臨み、ニキ・ラウダは2勝、クレイ・レガッツォーニが1勝するなど、チームを2位に押し上げました。復調したフェラーリは312B3をベースに、先進的なニューマシンを作り上げます。ハンドリングの改善策として、横置きミッションを考案。これは他にはない独自のレイアウトで、横置き(Transverse)の頭文字を取って、312Tと名付けました。ラジエターはサイドポッド前部に搭載し、効率よい冷却と均等な重量バランスを実現。エンジンは、12気筒312Bユニットに数多くのモディファイを施して、パワーアップを達成。サスペンションは、重量配分の最適化を図るため、フロントのコイル・スプリングとダンパーをまとめ、重量物を集中させました。312Tは、312B3と比べても技術的なポテンシャルが大幅にアップしています。

1975年シーズンは、フェラーリに移籍して2年目のニキ・ラウダが頭角を現し、横置きミッションを採用したニューマシン312Tと共に、遂に頂点へ登り詰めます。長い間勝てなかった、第5戦モナコGPで記念すべき優勝を皮切りに、ニキ・ラウダはその後勝ち続け、第6戦ベルギーGP、第7戦スウェーデンGP、第9戦フランスGPと、シーズンを終えてみれば、14戦中ポールポジション9回、優勝5回という圧倒的な強さでした。地元開催の第13戦イタリアGPでは、クレイ・レガッツォーニが優勝。ニキ・ラウダは3位で、自身初のワールド・チャンピオンを獲得。コンストラクターズ・チャンピオンも12年振りにフェラーリに戻り、名門復活となりました。

1976年シーズンからレギュレーションの変更に伴い、ハイインダクションポッドが廃止されました。この規則の導入は第4戦スペインGPからで、序盤の3戦では312Tを継続して使用できました。開幕戦のブラジルGP、続く第2戦南アフリカGPはニキ・ラウダが優勝し、第3戦アメリカ西GPではクレイ・レガッツォーニが優勝しました。フェラーリは開幕3連勝と幸先よく2連覇へと突き進み、マシンは第4戦から使用する改良型の312T2へ引き継がれました。

《312 T : 1975年 南アフリカGPデビュー》

ホイールベース : 2,518mm、前トレッド : 1,510mm、後トレッド : 1,530mm、エンジン : ティーポ312B、型式 : 水冷180° V型12気筒 DOHC 4バルブ、総排気量 : 2,991.8cc、最高出力 : 500bhp/12,200r.p.m.、ギヤボックス : 5速マニュアル(横置)、シャシー : セミモノコック構造(鋼管+アルミシート)

During the early 1970s, famed automaker Ferrari was not performing up to expectations in the F1 Grand Prix races that were the most prestigious of the racing world. By 1973 it had only won three victories in as many seasons. In a bid to get out of this rut, Ferrari's racing division devoted exclusive attention to F1 competition, putting particular effort into the development of a new engine. The result was a unique creation that defied imitation by rival makers: the Boxer 12-cylinder "Flat-12"-powered 312B. Drivers Clay Regazzoni and Niki Lauda were later included in further development efforts that resulted in the new improved 312B3, which Lauda took to two victories and Regazzoni one victory during the 1974 season, ranking Ferrari in second place overall.

Back in form, Ferrari set out to create a cutting edge machine based on the 312B3. The installation of a transverse transmission was proposed as a handling improvement measure. The machine was named the 312T in recognition of this unique "Transverse" layout. Radiators were located on the forward section of the side pods, improving both cooling efficiency and vehicle weight balance. Numerous modifications were made on the 12-cylinder engine unit from the 312B to improve power. Suspension was designed for optimal weight distribution, concentrating the weight in the front using coil springs and dampers. In terms of technological potential, the 312T was a vast improvement over the 312B3.

In 1975, driver Nicki Lauda was distinguishing himself in his second season with Ferrari, riding his transverse transmission-driven 312T to new career heights. After a dry spell of no wins for Ferrari early in the season, Lauda grabbed a memorable win in the fifth race Monaco Grand Prix, embarking on a long series of wins that season at the sixth race Belgian Grand Prix, the seventh race Swedish Grand Prix, and the ninth race French Grand Prix, wrapping up the 14-race season with a brilliant record of nine pole positions and five victories. Teammate Clay Regazzoni won the thirteenth race Italian Grand Prix on Ferrari's home turf, with Lauda finishing third - a placing high enough to secure his first World Champion honors. Ferrari reclaimed Constructor's Champion glory after a twelve-year blank, proving that the team had indeed returned to form.

As a result of regulation changes introduced during the 1976 season, high induction pods were banned. The new regulations came into effect in time for the 4th race of the season, the Spain Grand Prix. The Ferrari 312T was used for the first three races of the season. Niki Lauda brought in victories at the season-opening Brazil GP and 2nd race South Africa GP, with Clay Regazzoni winning the 3rd race America West GP. These three consecutive victories gave Ferrari a good start on its way to a second consecutive championship. The new 312T2 machine was used continuously from the 4th race on.

(312 T 1975 South Africa Grand Prix Debut)

Wheel base: 2,518mm; front tread: 1,510mm; rear tread: 1,530mm; engine: Tipo 312B Water-cooled 180° V-12 DOHC four-valve with displacement of 2,991.8cc and maximum output of 500bhp at 12,200rpm; gear box: five-speed manual (side mounted); chassis: semi-monocoque construction (steel pipe and aluminum sheeting).



穴をあけてください。
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AGUJERO
鑽孔



デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水紙



どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用



接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合



2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NÉCESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組

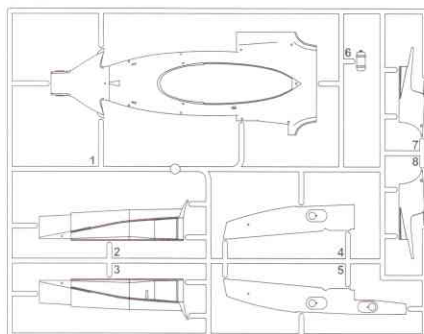


注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
TENER CUIDADO
小心留意

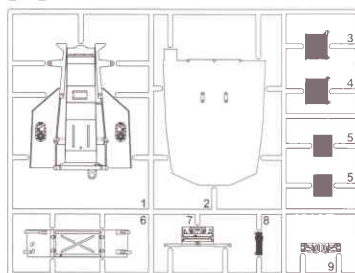


メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
PLEASE INSURE TO REMOVE PLATING PRIOR TO ADHERING PLATED PARTS.
ENTFERNEN SIE BITTE DEN ÜBERZUG, BEVOR DIE GALVANISIERTEN TEILE ANGEBRACHT WERDEN.
NE PAS OUBLIER D'ENLEVER LE REVÊTEMENT AVANT DE FAIRE ADHÉRER LES PIÈCES REVÊTUES.
PER FAVORE, ASSICURARE DI RIMUOVERE LA PLACCATURA PRIMA DI ADERIR I PEZZI PLACCATI.
ASEGURARSE DE QUITAR EL PLATEADO ANTES DE ADHERIR LAS PARTES PLATEADAS.
粘接鍍金零件時，必須，請剝下粘接面的鍍金

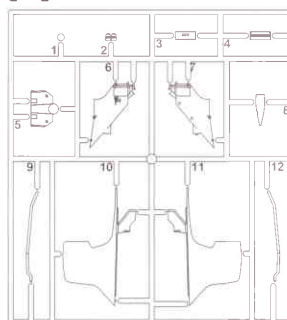
[A]



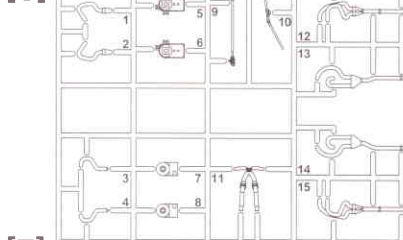
[B]



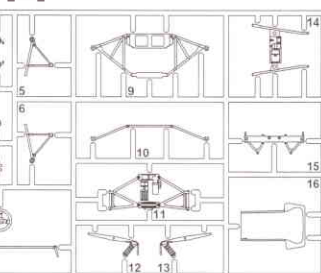
[G]



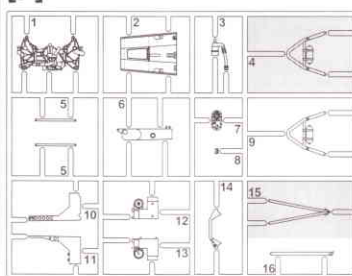
[C]



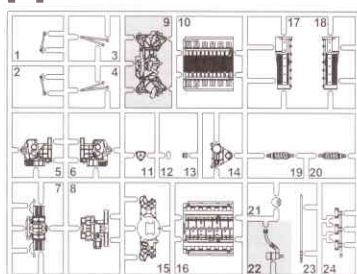
[D]



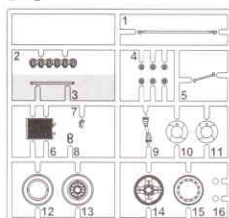
[F]



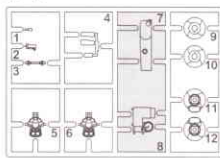
[E]



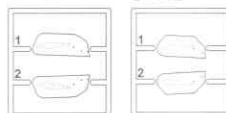
[J] x 2



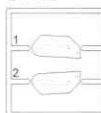
[K]



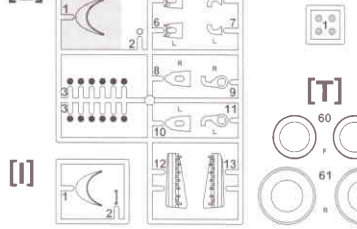
[a2]



[a3]



[L]



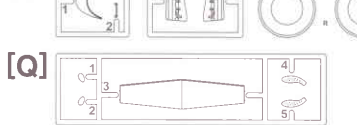
[P]



[T]



[I]



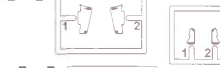
[Q]



For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはきり書いて、右のカードと共に申し込みにください。
※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報をご第三者に開示することはありません。
●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
●右記の価格は予告なく変更する場合もありますのでご了承ください。

[X]



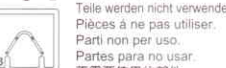
[W]



[Y]



[Z]



の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

—— 部品請求カード ——

20248 I-20 フェラーリ 312 T "1976 ブラジル GP ウィナー"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

A 部品	1,200 円	R 部品	800 円
B 部品	1,000 円	S 部品	800 円
C 部品	800 円	W 部品	500 円
D 部品	1,000 円	X 部品	500 円
E 部品	1,000 円	Y 部品	500 円
F 部品	1,000 円	Z 部品	600 円
G 部品	800 円	a 2 部品	600 円
I 部品	500 円	a 3 部品	600 円
J 部品 (1 枚分)	800 円	P 1 部品 (4 個)	800 円
K 部品	700 円	P 1 部品	400 円
L 部品	800 円	タイヤデカール (TD-21)	500 円
Q 部品	700 円	デカール	2,000 円

1006

ART No. 20248

このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

塗料指定の 1 は GSI クレオス・Mr. カラー、H 1 は水性ホビーカラーの番号です。

H 1 は in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H 1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H 1 correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

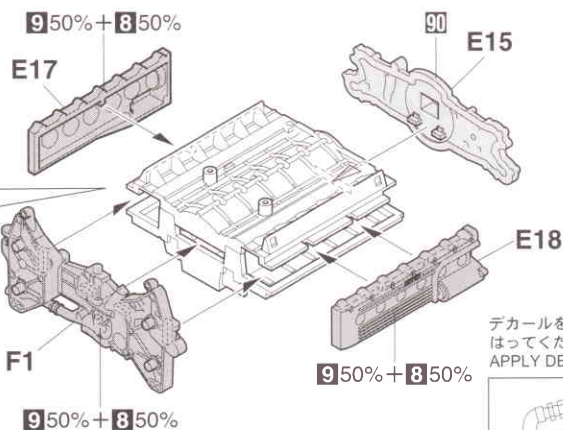
H 1 nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H 1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

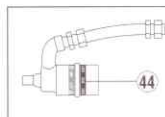
H 1 這個著色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包括膠水。

1	H 1	ホワイト (白)	WHITE
3	H 3	レッド (赤)	RED
8	H 8	シルバー (銀)	SILVER
9	H 9	ゴールド (金)	GOLD
11	H 51	ガングレー	LIGHT GULL GRAY
28	H 18	黒鉄色	STEEL
30		フラットベース	FLAT BASE
33	H 12	つや消しブラック	FLAT BLACK
41	H 47	レッドブラウン	RED BROWN
47	H 90	クリアレッド	CLEAR RED
48	H 91	クリアイエロー	CLEAR YELLOW
49	H 92	クリアオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H 93	クリアブルー	CLEAR BLUE
62	H 11	つや消しホワイト	FLAT WHITE
76	H 88	メタリックブルー	METALLIC BLUE
90	H 8	シャインシルバー	SHINE SILVER
92		セミグロスブラック	SEMI GLOSS BLACK
153		スーパーイタリアンレッド	SUPER ITALIAN RED

エンジンの組み立て Engine Assembly



デカールを
はってください。
APPLY DECAL 



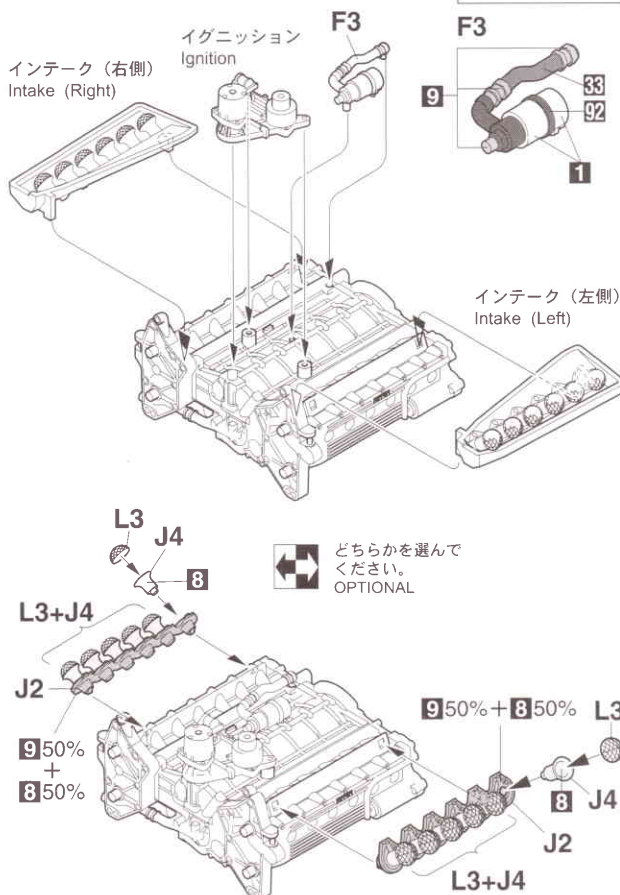
エンジンパーツの取り付け Engine parts Installation

反対側も同様に
Repeat for the other side



■: 接着面 Bond position

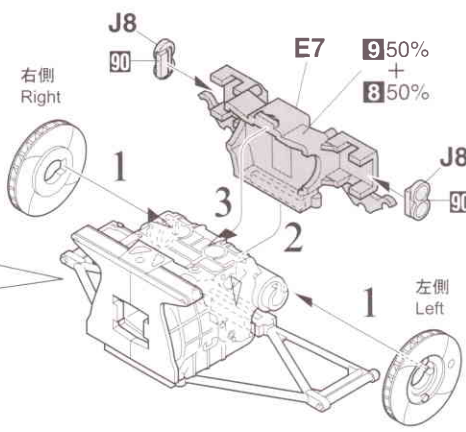
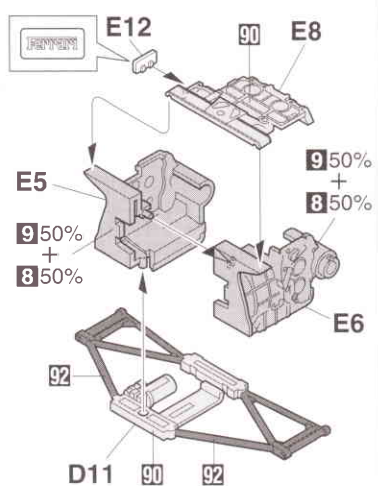
イグニッション
Ignition



 どちらかを選んで
ください。
OPTIONAL

トランスミッションの組み立て Transmission Assembly

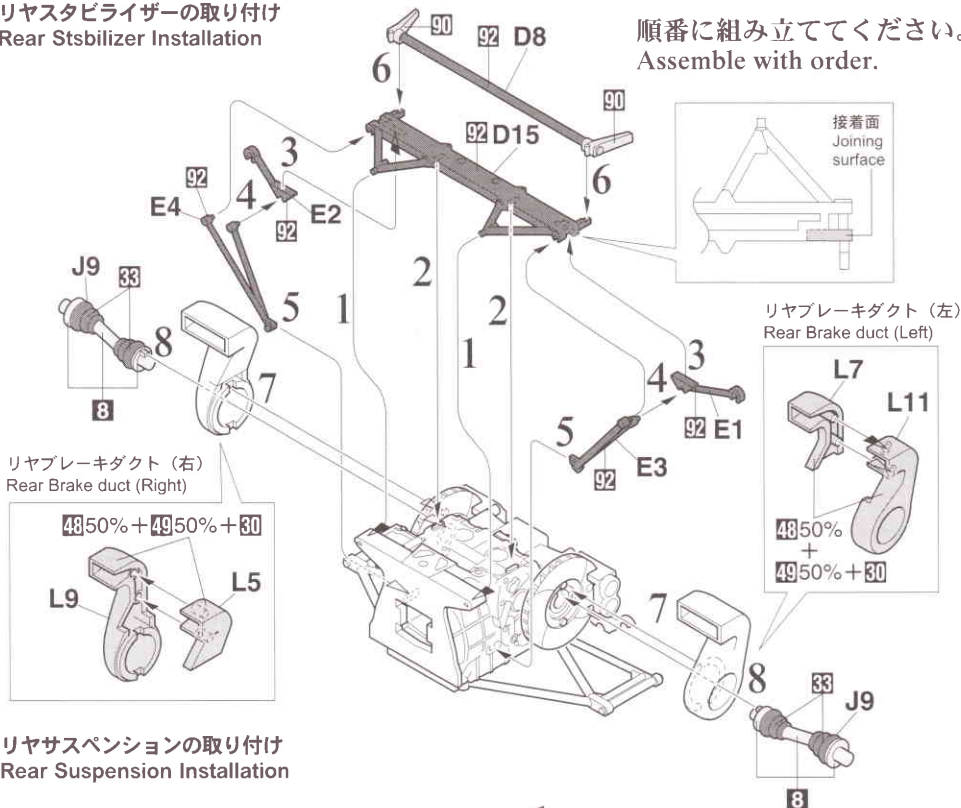
順番に組み立ててください。
Assemble with order.



4

リヤスタビライザーの取り付け Rear Stsbilizer Installation

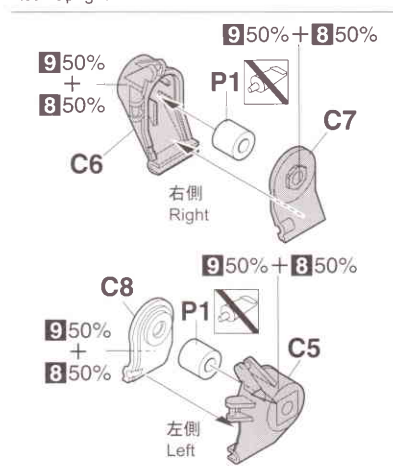
順番に組み立ててください。
Assemble with order.



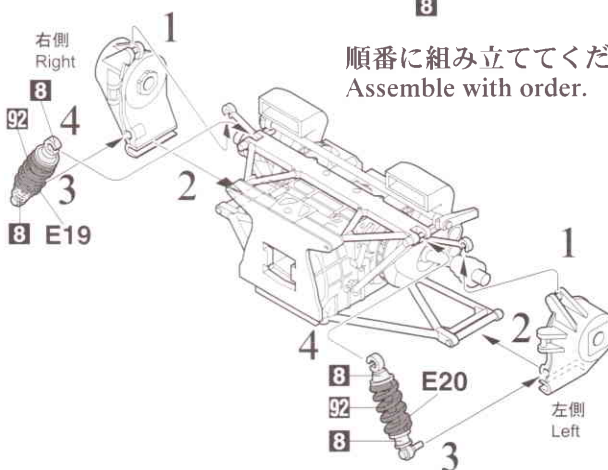
5

リヤサスペンションの取り付け Rear Suspension Installation

リヤアップライト
Rear Upright

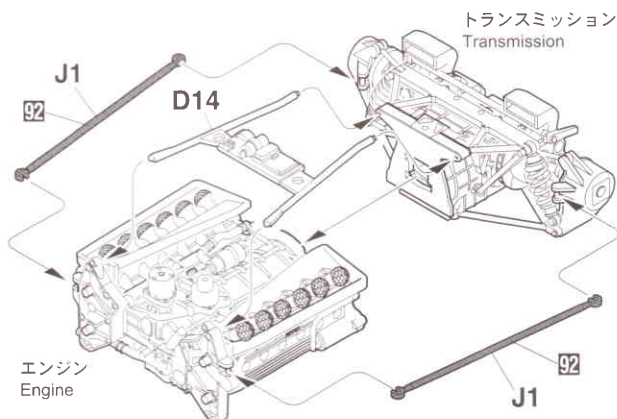
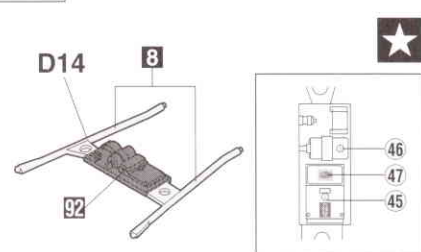


順番に組み立ててください。
Assemble with order.



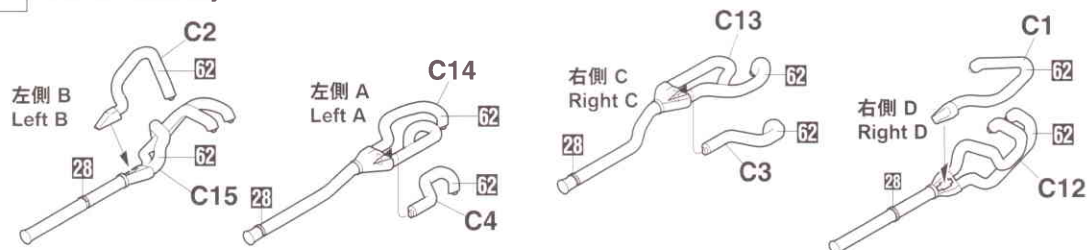
6

トランスミッションの取り付け Transmission Installation



7

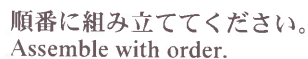
マフラーの組み立て Muffler Assembly



マフラーの取り付け Muffler Installation



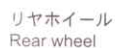
シャシーの組み立て Chassis Assembly



ホイールの組み立て Wheel Assembly



x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED



x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED

フロントブレーキ及びブレーキダクトの組み立て Front Brake & Brake duct Assembly

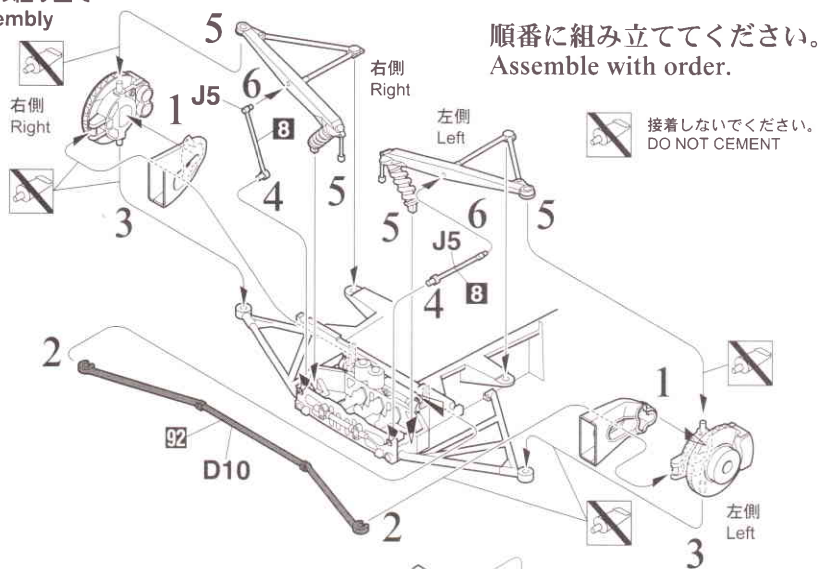
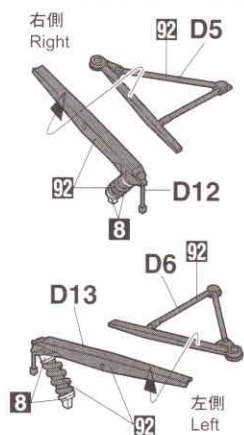


左右に注意してください。
Note part orientation.

12

フロントサスペンションの組み立て Front Suspension Assembly

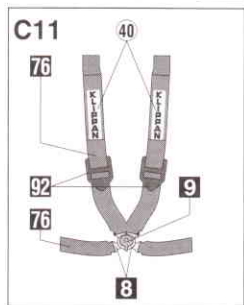
フロントサスペンション
Front Suspension



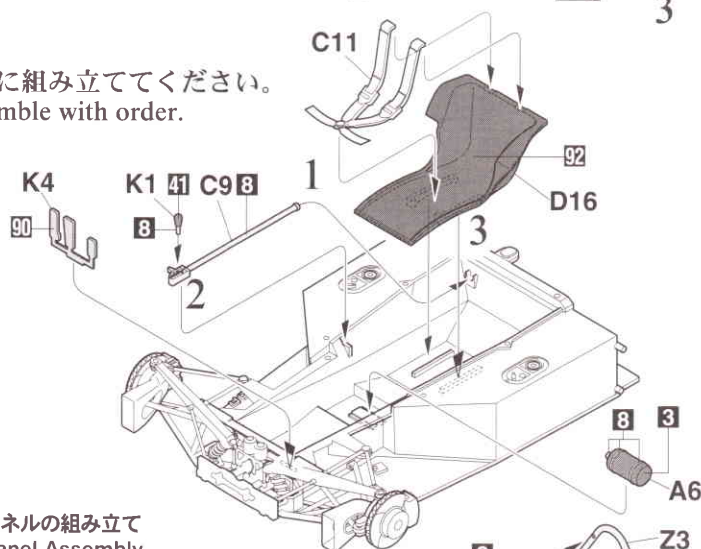
13

内装の組み立て Interior Assembly

シートベルトの塗装
Seat belt painting



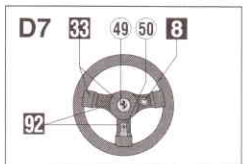
順番に組み立ててください。
Assemble with order.



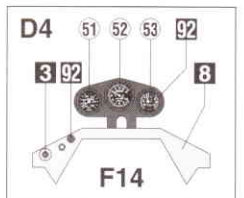
14

ステアリング及びメーターパネルの組み立て Steering wheel & Meter panel Assembly

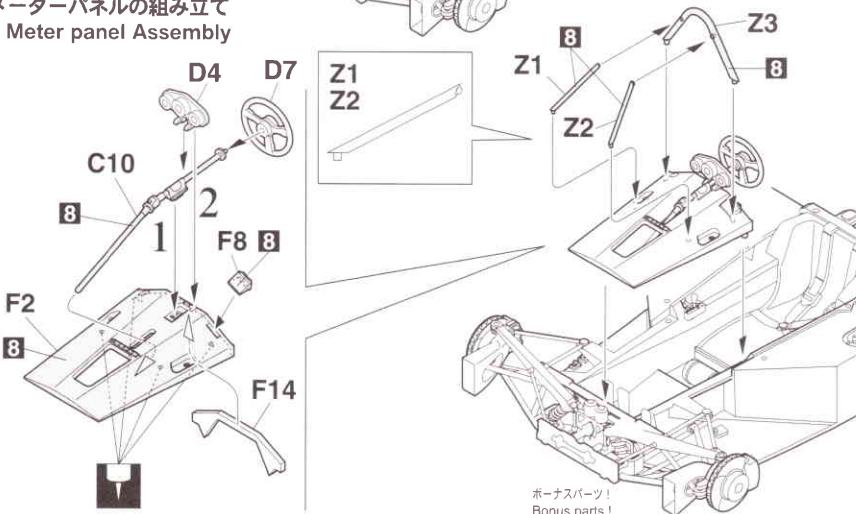
ステアリングの塗装
Steering wheel painting



メーターパネルの塗装
Meter panel painting



順番に組み立ててください。
Assemble with order.

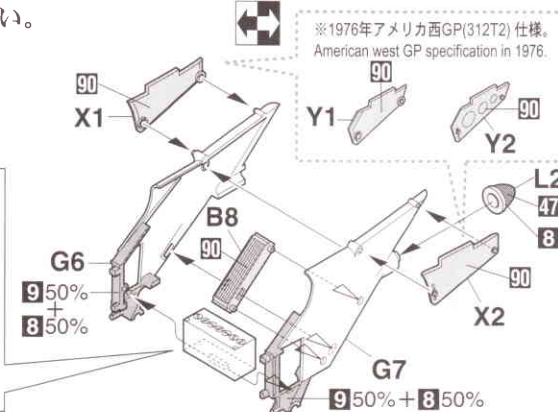
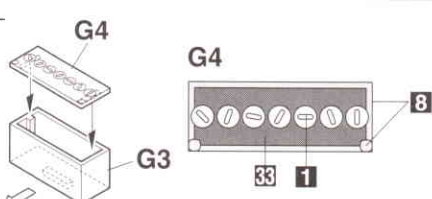


15

リヤウイングステーの組み立て Rear wing stair Assembly

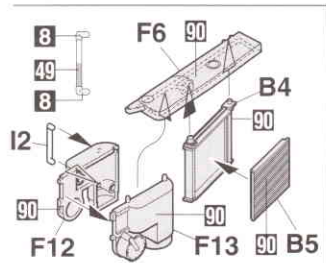
バッテリー
Battery

フロント
Front

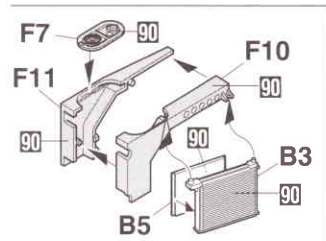


16 オイルタンク及びエンジンの取り付け Oil tank & Engine Installation

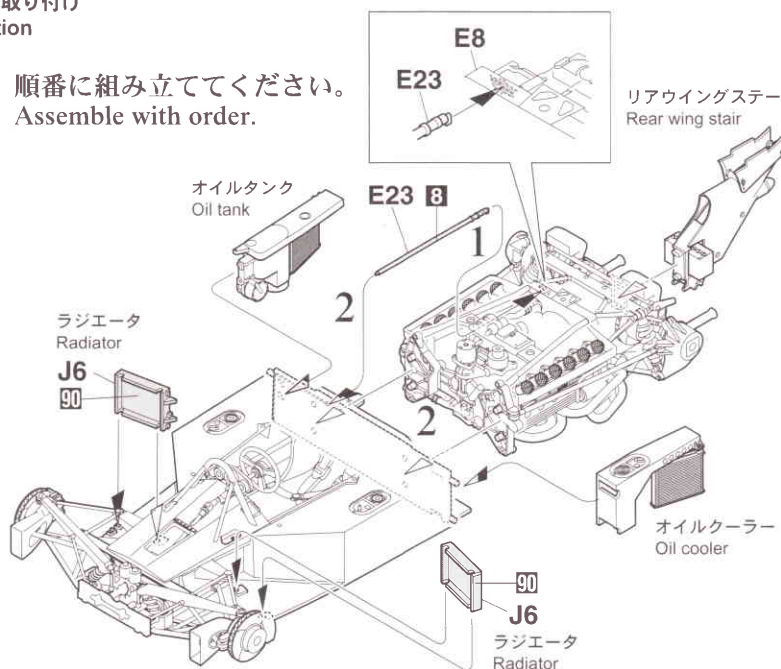
オイルタンク
Oil tank



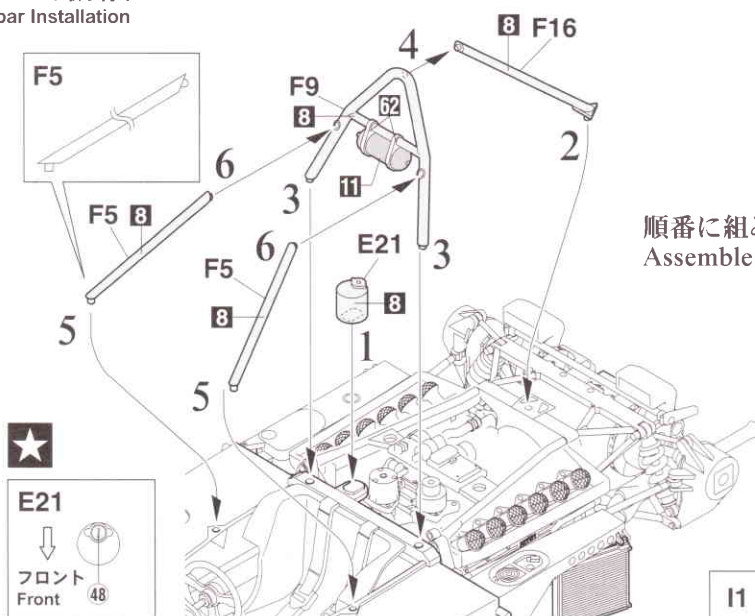
オイルクーラー
Oil cooler



順番に組み立ててください。
Assemble with order.



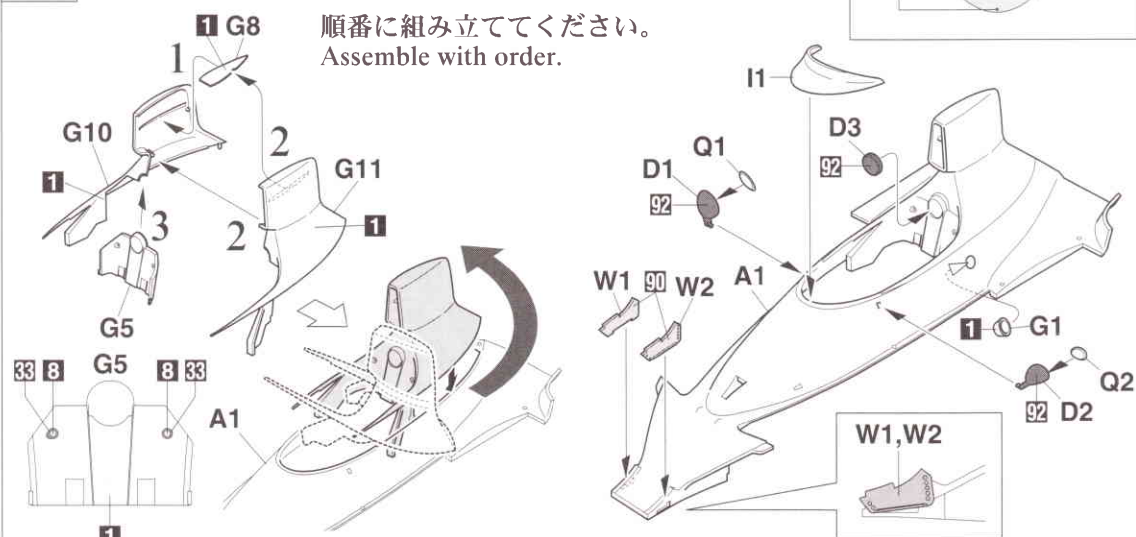
17 ロールバーの取り付け Roll bar Installation



順番に組み立ててください。
Assemble with order.

18 ボディーの組み立て Body Assembly

順番に組み立ててください。
Assemble with order.



19 ウイングの組み立て Wing Assembly

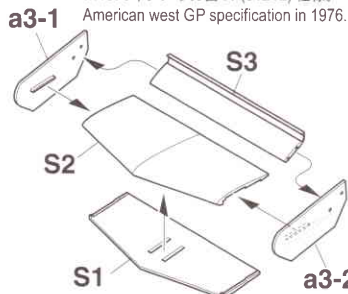
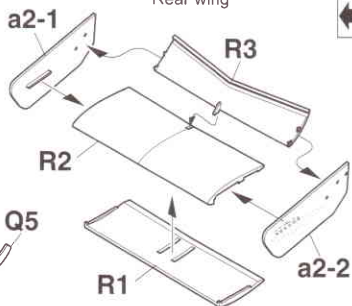
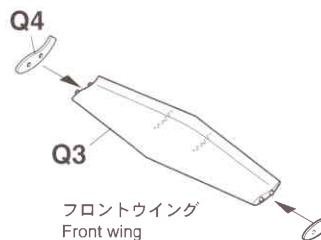


リヤウイング
Rear wing

ボーナスパーツ!
Bonus parts!



※1976年アメリカ西GP(312T2)仕様。
American west GP specification in 1976.



20 サイドボディーの組み立て Side body Assembly

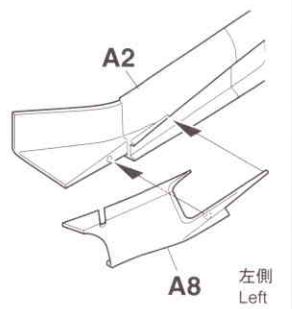
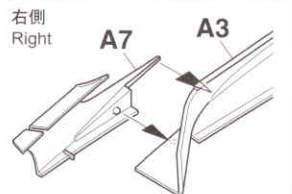


メッキ部品を接着する時は、必ず
接着面のメッキをはがしてください。
Please insure to remove plating
prior to adhering plated parts.

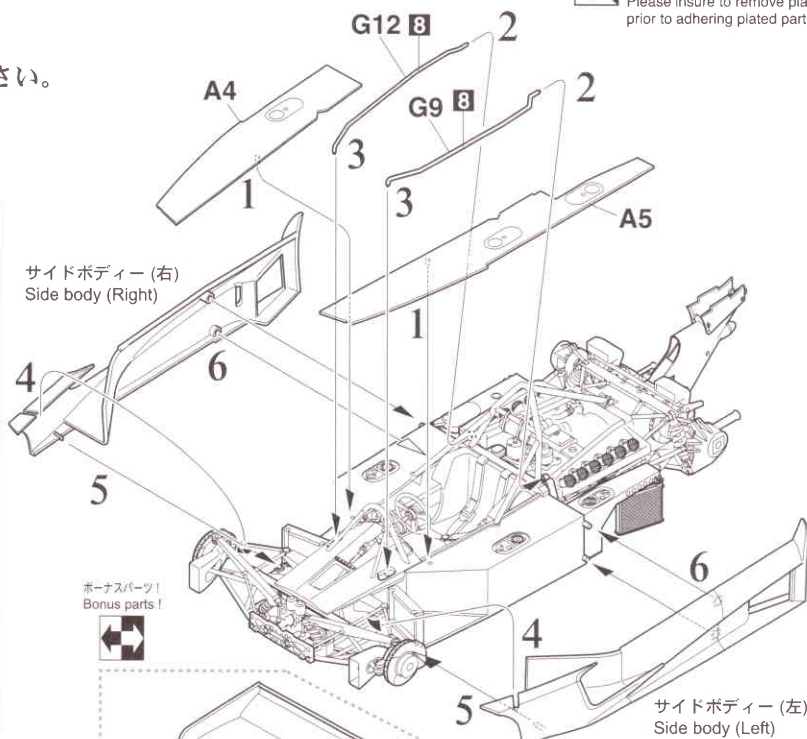
順番に組み立ててください。
Assemble with order.

サイドボディー
Side body

右側
Right



サイドボディー (右)
Side body (Right)



ボーナスパーツ!
Bonus parts!



S1,2,3
+
a3-1,2

※1976年アメリカ西GP(312T2)仕様。
American west GP specification in 1976.

サイドボディー (左)
Side body (Left)

21 ボディ及びタイヤの取り付け Body & Tire Installation

フロントウイング
Front wing



フロントホイール
Front wheel

リヤホイール
Rear wheel

リヤホイール
Rear wheel

フロントホイール
Front wheel



接着しないでください。
DO NOT CEMENT

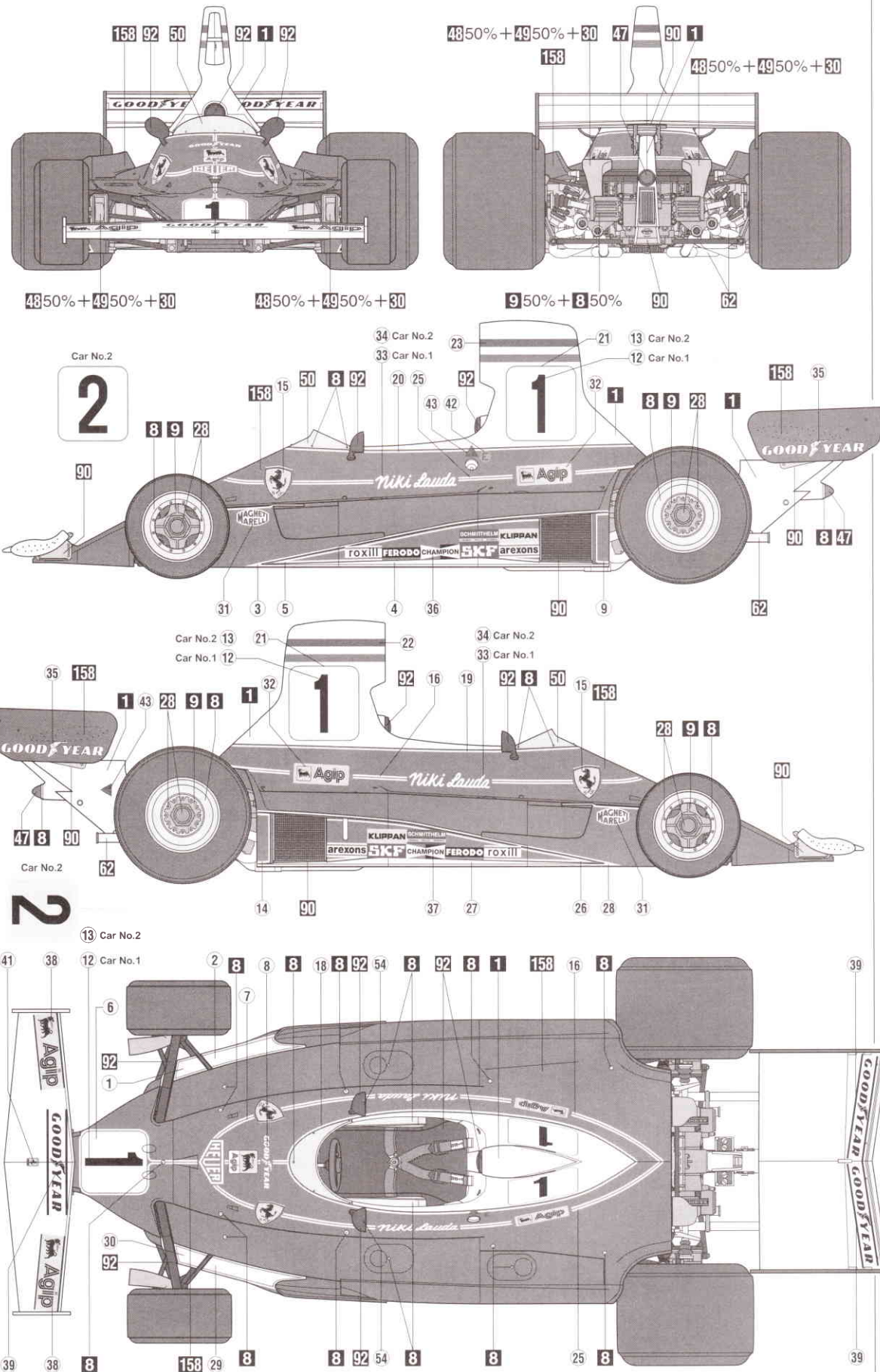


Marking & Painting マーキング及び塗装図

◆この塗装図は1/20スケールを、70%に縮小してあります。
◆This paint scheme diagram has been reduced to 70% of 1/20 scale size.

312 T "1976 BRAZIL GP WINNER"

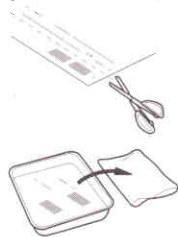
Car No.1 ニキ・ラウダ Niki Lauda
Car No.2 クレイ・レガッツォーニ Clay Regazzoni



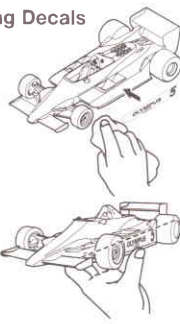
●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。
●Decals without placement instructions may be used freely.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.

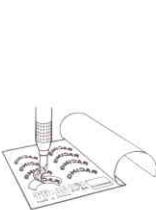


- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals



- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.
- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.
- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.



PAT. SA

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO : IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE : NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die gelesenen Plastiktüten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADO-SAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注 意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. *DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - *DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - *DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

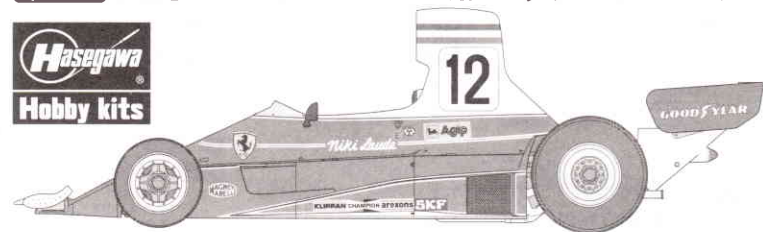


株式会社ハセガワ
静岡県焼津市八幡 3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

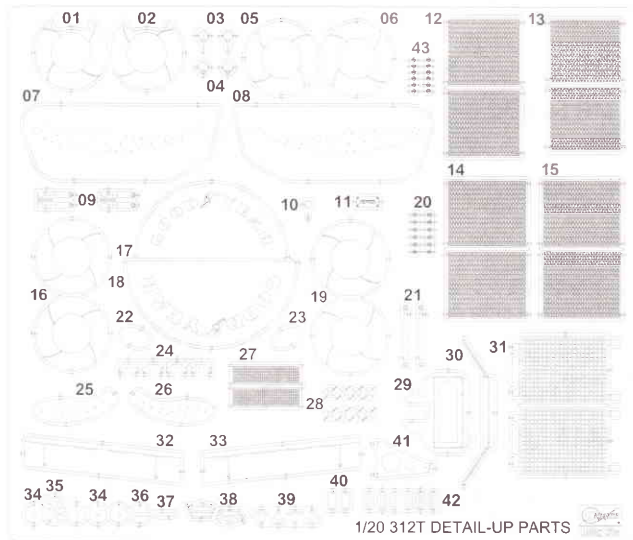
© PRINTED IN JAPAN. 2010.06 (P) KUZ

ETCHING PARTS for 312T

QG36 1:20 フェラーリ 312T用 エッチング パーツ



■エッチングパーツ Etching parts



■シートベルト Seat belt parts



■メタルパーツ Metal parts



For Japanese use only

●エッチング及びメタルパーツの不良品、不足につきましては、当社サービス係までお問い合わせください。(エッチング及びメタルパーツの別売はいたしておりません。)



- エッチング部品を接着する時は、ゼリー状の瞬間接着剤を使用すると便利です。
- Etched metal parts should be glued together using a thick CA type adhesive.



瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A MÉTAL INSTANTANÉE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合膠，金屬用



2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組



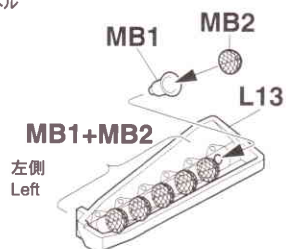
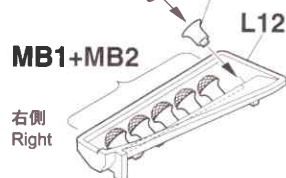
折曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PUER SIL VOUS PLAÎT
PIEGARE
PEGAR
屈曲



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
除去

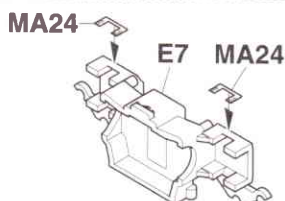
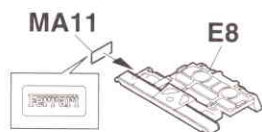
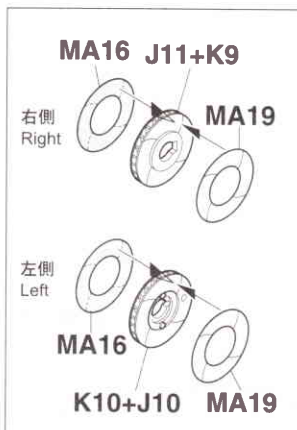
2 エンジンパーツの取り付け Engine parts Installation

エアファンネルカバー MB2 エアファンネル MB1
Air funnel cover Air funnel



3 トランスミッションの組立 Transmission Assembly

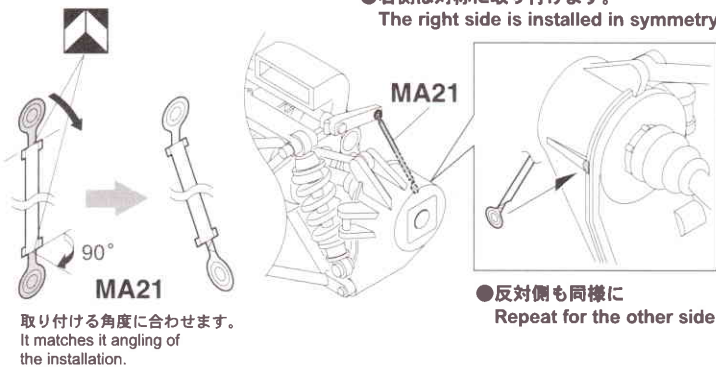
リヤブレーキディスク
Rear Brakedisk



6

トランスミッションの取り付け Transmission Installation

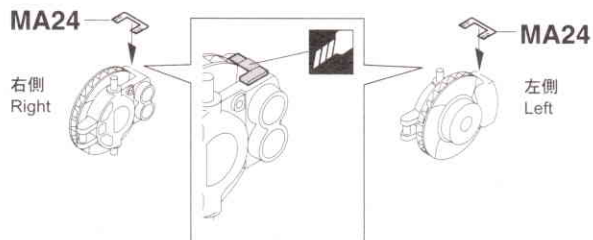
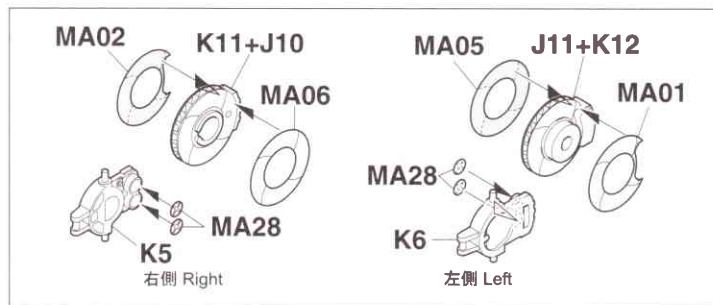
●右側は対称に取り付けます。
The right side is installed in symmetry.



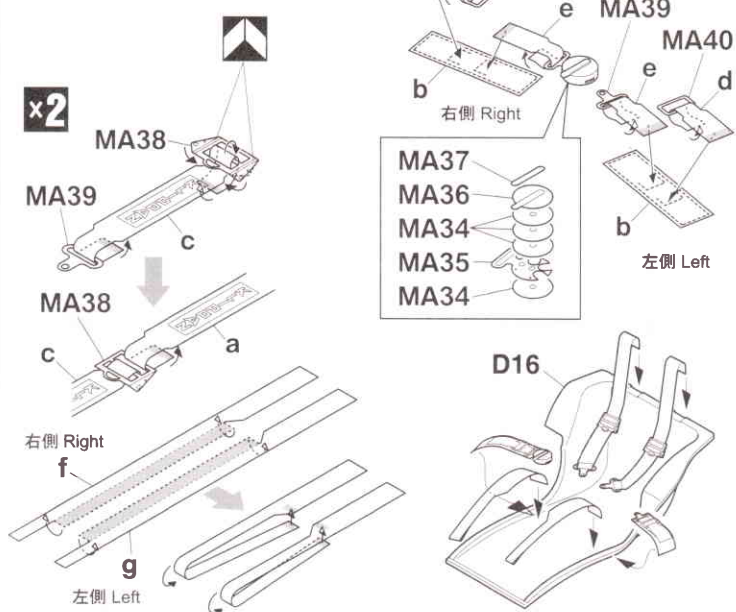
11

フロントブレーキ及びブレーキダクトの組み立て Front Brake & Brake duct Assembly

フロントブレーキ
Front Brake

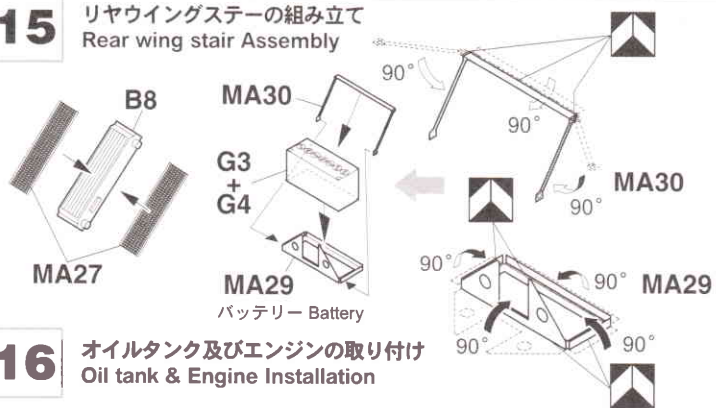


フロントサスペンションの組み立て Front Suspension Assembly



15

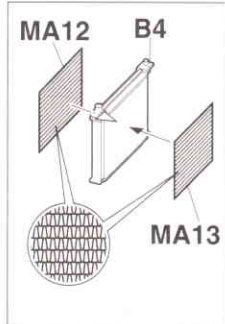
リヤウイングステーの組み立て Rear wing stair Assembly



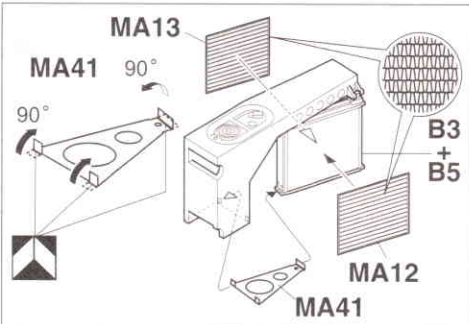
16

オイルタンク及びエンジンの取り付け Oil tank & Engine Installation

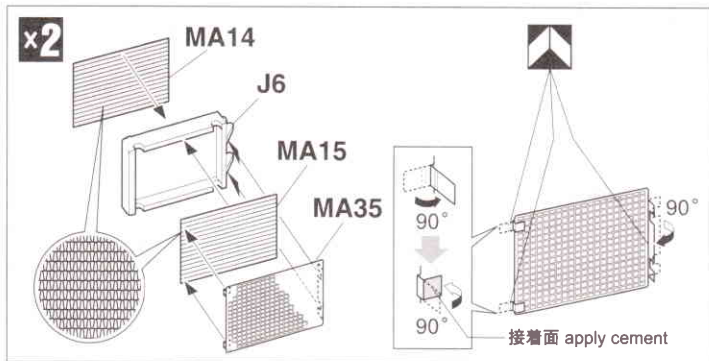
オイルタンク
Oil tank



オイルクーラー
Oil cooler



ラジエータ
Radiator



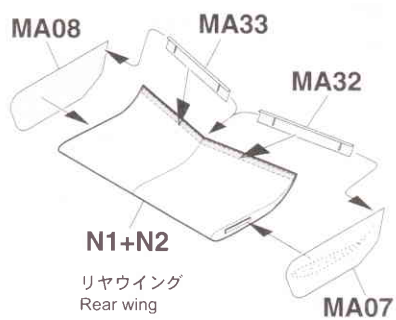
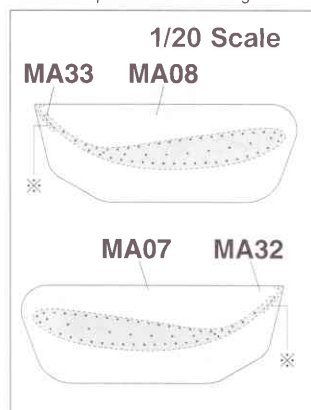
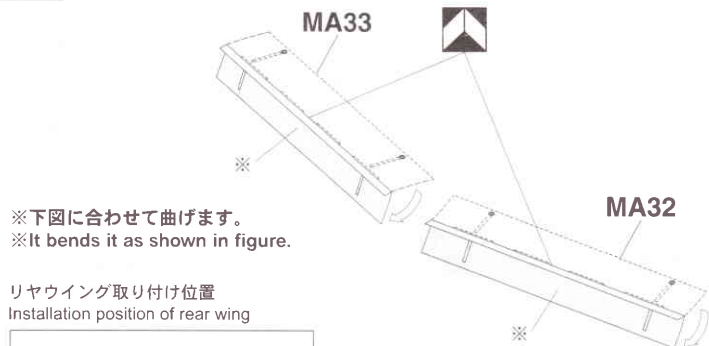
18

ボディーの組み立て Body Assembly



19

ウイングの組み立て Wing Assembly



■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts



●部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗
浄します。
●Wash parts in a dishwashing detergent.



●充分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプ
ライマーを塗布します。
●Rinse thoroughly, dry, and prime with a
metal primer.



●エッチング用ハサミ等で切り取ります。
●Remove parts from the tree with "Etched
Part Scissors".



●小さな部品等は切り取る前に塗装して
おいた方が作業が楽です。
●It is suggested that small parts be
painted prior to removal from the tree.



●鋭角に曲げる場合、先端のブライヤー（ス
コードロンツール等）を使用し、細く
曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げ
てください。
●Use small, sharp edged pliers to make
sharp bends up to 90 degrees, etc.
Curves are made by rolling the part over
a round tube until the desired bend is
achieved.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSHGTIG! IKKE EGMET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΧΗ ΚΑΤΑΛΗΚΤΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΡΙΤΟΝ ΕΤΩΝ (ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ).

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vorverwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geklebten Plastikteile sollten vorsichtig und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen damit spielen.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs, un plastiques vides pour éviter tout danger d'asphyxie pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio
- Usare solo adesivo e vernice per plastica.
- Staccare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o le vernici vicino ad una fiamma.
- Utilizzare l'adesivo e vernice bene la ventilazione durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明書，把圖全體的看序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料使用後請專用的，廢品的空袋萬了不廢孩子得在眼上，請商標。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS

"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN

"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement

"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE

"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注 意

*組み立てる前に必ずお読みください。

*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頃から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我のおそれがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。

* 締め切った室内では使用しないでください。中毒のおそれがあります。* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火のおそれがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。

* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。

* 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.

* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

株式会社ハセガワ HASEGAWA CORPORATION
静岡県焼津市八幡 3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241 3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka 425-8711 Japan.

© PRINTED IN KOREA. 2009.11 KUZ